СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ — РІК XL. Ч. 136. — Джерзи Сити, Н. Дж., понеділок, 13 червня 1932. — VOL. XL. No. 136. — Jersey City, N. J., Monday, June 13, 1932. — THREE CENTS.

СЕНАТ УХВАЛИВ 300 МІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ НА ДОПОМОГУ БЕЗРОБІТНИМ

ВАШИНҐТОН. — По пятьгодинній гострій дебаті ухвалено в сенаті 72 голосами проти 8 демократичний законопроект допомоги безробітним, яким уповажнено „Ріконстрокшен Файненс Корпорейшен" призначити $300,000,000 на 3% позички стейтам. Позички будуть удІлювані на підставі заяв ґовернорів стейтів, у яких вони подадуть, що їх фонди, призначені на допомогу безробітним, уже вичерпані.

Сенатори, котрі противилися тій допомозі, казали, що таке поведення сенату означає „початок упадку американської републики", бо це буде розчленування влади. Вони теж підносили, що ті позички ніколи не будуть сплачені.

ОТРУЇЛАСЯ СЛУЖНИЦЯ В ДОМІ МОРОВА-ЛИНДБЕРҐА.

ЕНҐЛВУД (Ню Джерзи). — Поліція готова впасти на слід, який доведе її до відшукання злочинців, котрі допустилися викрадення сина Линдберґа. Ото Вайолет Шарп, молода служниця в домі Морова, закінчила життя самовбивством, заживши отрую саме перед поліційним переслуханням, яке мало відбутися вже четвертим наворотом. В домі Морова й Линдберґів є на службі двацять кілька осіб. Всі вони були переслухані про допитах у справі викрадення сина Линдберґа. І всі дали достаточні вияснення, крім одної Вайолет Шарп, котра не дала точних пояснень щодо того, де вона була в часі, коли викрадено дитину. Підчас переслухання в четвер вона призналася, що була в той час разом з шофером Ернестом Брінкертом на автомобілевій проґульці. Поліція ствердила знову з рекордів, що Брінкерт був уже караний за ріжні переступства та є пошукуваний владою. Поліція проголосила сейчас його опис по часописах. За кілька годин по тім оголошенню Брінкет сам зголосився телефонічно до поліції, але не подав місця свого перебування. Та поліція дізналася, звідки походить телефон, і арештувала його в Ню Рошел. На поліцію приведено теж д-ра Кондона, котрий виплатив був невідомому злочинцеви $50,000 титулом окупу за викраджену дитину Линдберґа, але він не міг розпізнати в Брінкерті того, котрому передав гроші.

ДАЛІ СТЯГАЮТЬ ВЕТЕРАНІВ ДО СТОЛИЦІ.

ВАШИНҐТОН. — Ветерани, котрі зїхалися до Вашинґтону, щоби примусити конґрес ухвалити виплату бонуса на суму $2,400,000,000, не мають засобів до життя і хорують, але висилають зі столиці емісарів до ріжних міст, щоби стягнути до Вашинґтону принаймні 50,000 ветеранів. З тих ветеранів, котрі вже є у Вашинґтоні, потребують денно лікарської помочі коло 350 осіб.

ЗА ЗРЕДУКУВАННЯ ПУБЛИЧНИХ ВИДАТКІВ.

НЮ ЙОРК. — „Ди Ню Йорк Стейт Економік Кавнсил" подає у своїм звіті, що не буде добробуту і звороту до ліпшого, коли не будуть зменшені видатки федеральних, стейтових і міських установ.

ЗА ПОВОРОТ ДО ЗОЛОТОЇ СТОПИ.

ВАШИНҐТОН. — Уряд і конґрес дуже задоволені зі змагань Ліґи Націй привернути у всіх державах наново золоту стопу. Кажуть, що Америка допоможе Лізі в тім змаганню, яке є конечне, щоб довести до поліпшення економічних відносин у світі.

НЕВДАЛИЙ ЗАМАХ НА ПРЕЗИДЕНТА КУБИ.

ГАВАНА. — Біля палати президента Мачада підложено бомбу, яка мала експльодувати в хвилі, коли президент мав їхати до офісу. Бомбу завважив огородник і повідомив про це поліцію і президента. Поліція прибула на місце замаху і сховалась, а за якийсь час надїхали три молоті чоловіки, членів визначних родин, котрі хотіли приготовити бомбу до вибуху. Їх зловлено, а президент Мачадо підійшов до них і спитав їх, чому вони хотіли згладити його зі світа. Молоді люди не дали на це ніякої відповіди.

ЧАСОПИСИ СКРИПС-ГОВАРДА ЗА СМИТА.

НЮ ЙОРК. — Спілка часописного видавництва Скрипс-Говарда, яка видає 25 часописів, а між ними „Ди Ворлд-Телеґрам" у Ню Йорку, заявилася за кандидатуру Ал Смита демократичним кандидатом на президента. В передовиці написано, що ґовернор Френклин Рузвелт буде таким самим президентом, якби був вибраний, що й Гувер, а дійсної зміни на ліпше можна надіятися тільки від бувшого ґовернора Ал Смита.

ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ КОНФІСКАТИ ЧУЖИНЕЦЬКОЇ ВАЛЮТИ.

САНТІЯГО (Чіле). — Представники чужинецьких держав запротестували перед новою соціялістичною владою проти конфіскування у банках депозитів чужинецької валюти.

АРМІЯ СПАСЕННЯ В ГРОШЕВИХ КЛОПОТАХ.

НЮ ЙОРК. — Фонди „Ди Салвейшен Армі" дуже зменшилися зприводу депресії. Треба зменшувати персонал і зменшати платні та занехати деяку добродійну діяльність.

КАТАЛЬОНІЯ МАЄ АВТОНОМІЮ.

Еспанський парлямент ухвалив закон про автономію Катальонії, як окремого стейту еспанської републики. Катальонських патріотів таке рішення парляменту не задовольняє й вони будуть далі продовжувати свою боротьбу за незалежність Катальонії.

ВОЯКА ЗАСУДИЛИ НА СМЕРТЬ.

Львівський військовий наглий суд засудив на смерть рядовика Василя Запухляка на кару смерти за дезерцію за кордон і шпіонажу. Оборонець просив у президента держави помилування для засудженого. Президент заміняв кару смерти на 10 літ тюрми.

ВЕЛИКА КРАДІЖ.

Велику сензацію викликало в Чехословаччині вислання стежних листів за директором маєтків ґр. Ляріша з Карвіни, д-ром Заїцьким, що спроневірив суму 7 міліонів чеських корон і щез без сліду. Дефравдації допустився тим способом, що яко ґенеральний прокурент фірми надуживав для особистих цілей конто ґр. Ляріша у великих моравських банках, на які вплинули належитости за продажу вугля.

НАСЛІДКИ СПОРУ ЗА МЕЖУ.

Тадей Чайківський, господар з Кульчич (пов. Самбір), літ 20, переорав одному господареви з Кружик (літ 23) межу і з того приводу посварилися. Вечером, коли Т. Чайківський вертався з іншими Кульчичанами додому, напав на нього покривджений з Кружик, зорґанізувавши майже ціле село, та хотів зробити самосуд. Чайківський, боронячи себе підчас утечі, пострілив трох селян, а то Голойду Лазаря та І. Зарицького (цей умер). Юрба під проводом війтового брата Савруна гнала на конях за Чайківським аж під Кульчичі, стріляючи з крісів і револьверів, а не можучи його дігнати, сильно побила інших Кульчичан, з яких один лежить у безнадійному стані. Тимчасом Чайківський, утікаючи через воду, дістав запалення легенів і на другий день зголосився до слідчого судді. Вину за безумство цих двох молодиків безумовно поносить війт і ціла громада Кружики, що допустили до інциденту та ще бігли за Чайківським, який остерігав їх перед наслідками.

ЗА ЗМІНУ СКЛЕПАРЯ.

В рівенському окружному суді відбулься розправа проти члена управи кооперативи „Село" в Іноргвицях на Дубенщині, Гната Герчука, покараного старостою на 50 золотих за неповідомлення старости про зміну склепаря. Завдяки обороні адвоката Миколи Багриновського суд Герчука ввільнив від вини і кари.

НЕАБИЯКА СЕКВЕСТРАЦІЯ.

На фільварку Боровно (біля Ченстохови) засеквестрували за довги 200 овець. Із них 75 здохли з голоду, бо їм давали їсти само-чатиння та ялівець. На фільварку Здрова через таку секвестрацію згинуло кілька коней. Завдяки заходам товариства охорони звірят занялася справою прокуратура в Пйотркові.

ПРОЦЕНТОВА СТОПА В УКРАЇНСЬКИХ БАНКАХ.

Представники Центрального Земельного Банку Гіпотечного, Кооперативного Банку „Дністер" і Народної Торговлі, при участи Ревізійного Союза Українських Кооператив і Центросоюза, постановили: Оголосити комунікат цього змісту, що для узгіднення процентової стопи від вкладок ощадности (льокат) з принятою процентовою стопою всіми іншими кредитовими установами в краю, установляється у нас процентову стопу від звичайних долярових вкладок до 6%, а від звичайних золотових вкладок до 7% від 1. липня 1932 року.

ВЛОМ У СВЯЩЕНИКА.

У Заліщиках вломилися до місцевого пароха о. Попадюка (який тоді був у театрі), невідомі злодії, виломили двері до спальні, вирвали вмуровану в долівку підручну вогнетревалу касу та забрали з усією готівкою. З кімнати забрали теж папіроски, мило, тісточка, що доказує, що злодії знали, що священик так скоро не вернеться. Наймичка каже, що чула, що хтось є в кімнаті, та думала, що то священик, бо як він відходив, то нічого їй не сказав. У касі були особисті документи священика, золотий годинник, столове срібло та багато готівки, загальної вартости 66,000 зол. Поліція привела поліційного собаку з Чорткова і цей вів за слідами злодіїв насамперед до хати священика з двірця, а потім до яру над Дністром. Дальше сліди затерлися. З того виходило би, що то були замісцеві злодії, котрі були в порозумінні з якимись місцевими людьми.

ЗЛОВИЛИ ВБИВЦІВ ІЗ ЗНЕСІННЯ.

На доручення перемиського суду арештовано у Львові Михайла Фіґурського, шлюсаря без заняття, що допустився в Перемишлі крадежі. При переслуханні показалося, що Фіґурського підозрівали в грабунковому вбивстві на родині Ґруберів у Львові 24. грудня 1930 р. Тепер він признався, разом з Карлом Микуляком і Юрком Пивоньом, нотованими злодіями, вимордував дійсно родину Ґруберів. Вони мешкали тоді на Знесінні. Всіх тепер арештували, а також жінку Микуляка, Анастасію, що знала про вбивство, і відставили до Перемишля, звідки перевезуть їх до Львова.

ВБИЛИ ЧОЛОВІКА ТА ЖІНКУ.

В Ділієві, пов. Станиславів, вибух у домі Петра Корильця вогонь, що знищив соломяний дах хати. Одночасно в сінях знайшли трупа самого господаря і його жінки. Корилець мав дві товчені рани на голові, а жінка мала підрізане горло. Правдоподібно це грабункове вбивство. Слідча комісія спровадила поліційного пса на розшуки злочинців.

ГРАБІЖНИЦЬКИЙ НАПАД.

В Делієві, пов. Станиславів, двох невідомих людей закралися крізь вікно до хати Софії Мрозовської. Один з них вистрілив з кріса в повітря, а опісля прикладом ударив Мрозовську в голову. Розбили шафку, забрали трохи тютюну та папіросок і втекли.

СТРАШНІ НАСЛІДКИ ВИБУХУ ГРАНАТИ.

Коло Мечищева, (пов. Бережани) вкинув хтось у вогонь ґранату. Наслідком вибуху згинув 13-літній Іван і 9-літній Михайло Савчук, а їх батько Володимир і 7-літній Микола, всі з присілка Малахова, були тяжко ранені. В безнадійному стані відвезли їх до шпиталю. Вони переходили біля вогню, до якого невідомий покищо хлопець вкинув ґранату.

ЩО ЗІДАЄ ПАЖЕРЛИВА РИБА.

До дослідного заведення Зенкенберзького товариства у Вільгельмсгафені (Німеччина) доставили цими днями одну з пажерливих риб, а саме вахню. Риба була довга 80 центиметрів. В її жолудку, що займав місце цілої черевної ямини, було 12 риб, довжини 15—20 центиметрів кожна. Крім цього в роті вахня мала аж 4 площанки, котрі виплюнула вже на покладі корабля. Всі риби, що знаходилися в жолудку вахні, були ще цілком свіжі. Це найліпший доказ, що пажерлива риба поглинула їх цілком недавно перед її зловленням.

ЗАЛІЗНИЦЯ ЧЕРЕЗ САГАРУ.

Французькому парляментови предложили до затвердження проект будови великої залізниці через Сагару. Залізниця має двояке завдання: получити французьку кольонію північної Африки з кольоніями на півдні від Сагари та з англійськими, бельґійськими й португальськими залізницями в кольоніях під рівником. Довгота цілої лінії з Бу-Арафа до Сеґону і дальше до Ніямей обчислена на 3,500 км. здовж ріки Ніґру. Приготовні роботи потревають з рік, а сама будова 8 років. Залізниця буде затруднювати 2,500 робітників в Альжирі і 2,000 в Судані. Кошти цілої будови обчислили на 3 міліярди франків.

СТРАШНА СМЕРТЬ ПАСТУХА.

В селі Басівці, пов. Львів, пастушок А. Басінський пас корову на довгім мотузі. Щоби корова не втекла, обвязався одним кінцем шнура в поясі. Корова згедзилася, тягла хлопця яких 50 метрів і побила його. Хлопець помер наслідком ран.

ЗІРВАЛАСЯ ЗІ СТРИЧКА.

На Зофіївці біля Львова повісилася по пяному 22-літня дівчина легких обичаїв, Каз. Плакіда. Стричок (зроблений з білля) був заслабий, тому урвався. Потовчену Плакіду забрали до шпиталю.

ВЧЕНІ ПОЖЕРТІ ІНДІЯНАМИ.

З південної Америки прийшла вістка, що Індіяни з племени Ґібарос убили на східньому побережу Перу кількох членів латинсько-американської наукової експедиції й тіла їх зїли.

САМ СЕБЕ ПОКАРАВ.

В селі Новосілках, гороховського повіту, повісився на дереві в саду 20-літній Федір Васюк. До самогубства довів його судовий присуд, що укарав Васюка 3-літньою вязницею за вбивство.

АНГЛІЙСЬКО-ІРЛЯНДСЬКІ НЕПОРОЗУМІННЯ ЗАГОСТРИЛИСЯ

ПЕРЕГОВОРИ ДЕ ВАЛЕРИ З МЕК ДОНЕЛДОМ ОСТАТОЧНО РОЗБИЛИСЬ.

ЛОНДОН (Англія). — Конференція між ірляндською делеґацією на чолі з президентом ірляндського уряду, Де Валерою, та англійськими представниками на чолі з премієром Мек Донелдом розбились остаточно, не давши ніяких позитивних наслідків. Конференція тревала пять і пів години. На ній обговорювано не лише справу присяги ірляндського уряду на вірність англійському королеви, але також справу плачення Ірляндією викупу за землі англійських великоземельних власників, які були націоналізовані в Ірляндії.

Чергова сплата має наступити слідуючого тижня, але тепер по всьому видно, що ірляндський уряд навіть не думає платити. Отсі непорозуміння між Англією та Ірляндією приведуть до того, що на імперській британській конференції, яку скликається в Отаві, не буде представників Ірляндії. Годі сказати, до чого приведе дальше загострення конфлікту між Ірляндією й Англією. Де Валера і його делеґація негайно після перерви переговорів виїхали з Лондону до Ірляндії.

500 РИБАЛОК НА ПЛИВАЮЧІЙ КРИЗІ.

МОСКВА (СССР). — З Іркутська повідомляють, що на озері Байкал крига занесла геть на північ пятьсот рибалок. Літаки стратили три дні часу, поки їх знайшли. Тепер на поратунок погибаючим людям післано спеціяльні пароплави.

ТЯЖКЕ СТАНОВИЩЕ ЯПОНСЬКИХ ФАРМЕРІВ.

ТОКІО (Японія). — На вимогу партії більшости, Сейюкай, буде скликане спеціяльне засідання парляменту для вироблення й ухвали законів про допомогу фармерам Японії, котрі терплять страшну біду. Серед заходів, які накреслює уряд, має бути оголошена довша мораторія на всі борги фармерів, зорґанізування контролі збуту фармерських продуктів для вреґулювання цін та зорґанізування публичних праць, які дадуть заробіток безробітним масам.

УЖЕ ПОЧАЛИСЯ КЛОПОТИ УРЯДУ ЕРІОТА.

ПАРИЖ (Франція). — Еріо, новий премієр Франції, вже переконався, що не так легко впровадити в життя певну програму діяльности свого уряду, як її деклярувати. Його уряд сподівався збалянсувати буджет тим способом, щоб зменшити на 10% витрати на армію й взагалі на військову справу та на 10% зменшити платню всім державним урядникам.

Проти цього запротестувала ліґа платників податків, бо вона вважає, що не можна підривати воєнного приготування Франції для своєї оборони, а також годі зменшувати й без того мізерне утримання державних урядників. Почтовці вже приготовилися до протестаційного страйку, колиб уряд свої наміри перевів у життя. Тепер Еріо має шукати інших способів збалянсування державного буджету.

Міністер буджетових справ уже подався до димісії, бо побачив свою невдачу.

НОВА МОРАТОРІЯ ДЛЯ НІМЕЧЧИНИ.

ПАРИЖ (Франція). — Премієр міністер Еріо сподівається, що йому пощастить перед початком льозанської конференції осягнути порозуміння з Анґлією в справі репараційних сплат Німеччиною. Це порозуміння можливе на тому, що Анґлія й Франція погодяться на льозанській конференції стояти на тому, що Німеччині треба дати нову мораторію на всі її боргові зобовязання.

Конференція в Льозанні має розпочатися в четвер, 16 червня.

ЗАМАХ НА ЖИТТЯ ХОРВАТСЬКОГО ЛІДЕРА.

БІЛҐОРОД (Юґославія). — На вулиці Загребу три чоловіки напали на лідера Хорватів, д-ра Будака, й тяжко його побили та поранили ножем. Лише припадок уратував нападеного від смерти. Напад зорґанізовано й переведено противниками хорватського руху й сторонниками єдиної централістичної Юґославії.

Цей випадок викликав у парляменті небувале обурення. Навіть сторонники уряду та бувші міністри централістичного уряду виступили з горячим осудом нападу та з домаганням негайного розсліду справи й усунення начальника загребської поліції, який допускає в себе в місті криваві розправи з лідерами Хорватів.

РОЗГРОМ ПОВСТАНЦІВ У МАНДЖУРІЇ.

ТОКІО (Японія). — Ґенерал Гірамацу повідомляє, що його війська розгромили на півночі Манджурії головні сили повстанців, якими безпосередньо командував ґенерал Ма. Сам ґенерал Ма відходить з рештками своєї розбитої армії до російського кордону в напрямі ріки Амуру.

Останні відомости доносять, що ґенерал Ма покинув свою армію й, захопивши всі гроші, що знайшлися в районі його армії, літаком утік геть. Кажуть, що його втечі пособляли російські емісарі.

Розгромивши головні сили повстанців на півночі Манджурії, Японці тепер зможуть скорше звільнити Манджурію від дрібних повстанських банд.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy		ПЕРЕДПЛАТА: Поодинкое число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СВОЯ ШКОЛА НА СВОЮ ЗЕМЛЮ

Вже багато писалося про десятьлітній ювилей Української Господарської Академії в Подєбрадах. Бо якжеж не писати? Цеж перша того роду українська школа, створена в важких умовинах іміґрантського життя. А до того істнуюча на чужій землі. Коли в таких обставинах ота Академія могла повстати, розвиватись і дістати від чужих учених признання дійсної наукової інституції, то це неабиякий культурний наш здобуток.

І коли з тої Академії вийшли вже понад 500 українських інжинірів, то це теж великий плюс, коли думаємо при тім от хочби про господарську розбудову нашого краю і про власні сили. Тому вже навіть ті арґументи промовляють за те, щоб доложити всіх зусиль, щоб Українську Господарську Академію вдержати при життю, навіть у тім випадку, коли би тягар цього вдержання цілковито впав на плечі українського народу. І тому зазив знайти три тисячі свідомих громадян, котрі погодилисяб платити річно по $10 на вдержання Академії, повинен знайти якнайширший відгомін.

Та це не противиться тому, щоб отсю справу розглядати ще й з іншого боку. Ми можемо ствердити „милу і чинну гостинність" чеського народу. Ми можемо глядіти на Академію як вираз „братерської єдности двох близьких себе по мові й культурі українського й чеського народу". І можемо, а навіть повинні памятати те добро, якого ми дізнали від чехословацької держави. Але позатим ми не можемо мовчки збувати те, що Чехословаччина має при собі Закарпатську Україну, яка прилучилася до неї добровільно, а яка саме так дуже потребує інтелектуальних сил, які продукує Українська Господарська Академія. І саме таких рідних синів, вихованих у рідній українській школі, так дуже потребує Закарпатська Україна. І саме таких інжинірів, яких випускає Господарська Академія, треба Закарпатській Україні. І саме за тими інжинірами, своїми синами, вона впоминається. І коли ми читаємо в ужгородській „Свободі", що „ми жадаємо перенесення до нас Української Господарської Академії", то це є голос розумний і достойний свідомих і характерних українських громадян.

Ми не сміємо допустити до ліквідації Української Господарської Академії в Чехословаччині, але разом з тим ми маємо ставити справу так, як її вже поставили наші браття на Закарпатській Україні, коли проголосили:

„Українська Господарська Академія має бути на Закарпаттю".

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЖІНОЧИЙ КОНҐРЕС В АМЕРИЦІ

I.

В днях 28, 29 і 30 травня в Ню Йорку, в салі Українського Народнього Дому на Шестій вулиці відбувся Конґрес українського зорґанізованого жіноцтва в Злучених Державах. На Конґрес прибули 58 делеґаток, що репрезентували біля трицять відділів Союза Українок в Америці. Конґрес скликала Головна Управа Союза Українок в Америці, при помочі покликаного для цього специяльного конґресового Комітету, на чолі якого стояла шановна пані Юлія Яремова. Три дні радив успішно Конґрес над важними справами по орґанізації жіноцтва в Америці, над завданням жіноцтва серед свого народу в Америці, а також над завданнями серед чужинців, як в Америці так і взагалі в міжнароднім русі. Широку й докладну програму Конґресу опрацювала секретарка СУА, Катерина Е. Шутак, а потім її затвердив головний уряд СУА, конґресовий Комітет і нарешті самий Конґрес. Добре й докладно урядженa програма значно полекшувала ведення справ на Конґресі та сприяла успіхови праці, стримуючи Конґрес від того, щоб він не зійшов на манівці, як це іноді буває на таких, особливо перших зїздах та конґресах.

Перше засідання Конґресу пройшло, як звичайно, в полагодженню ріжних формальностей та у виборі президії Конґресу. Головою Конґресу вибрано С. Абрагамовську з Ню Йорку, а заступницями пані д-ра Н. Пелехович та А. Латишевську. На секретарок Конґресу покликано П. Авраменкову та Д. Маційовську. По виборі потрібних комісій Конґрес розпочав фактичну свою працю читанням звіту голови Союза Українок, О. Лотоцької, а потім йшли звіти окремих делеґаток від своїх відділів.

Добре продуманий і широкий звіт п. О. Лотоцької Конґрес вислухав з великим зацікавленням, бо в нім предсідниця орґанізації жіноцтва розкривала всі ті трудноці, успіхи й невдачі орґанізації, які стрінули її на протязі сімох років істнування. Разом з тим звіт показував, як орґанізація розвивалася. Зі звіту ясно випливало, що з приходом теперішнього уряду до влади, а особливо від 1932 року, число відділів СУА зросло дуже поспішно. Очевидно це треба в першу чергу завдячувати екзекутиві головного уряду СУА, зокрема предсідниці О. Лотоцькій та секретарці К. Е. Шутак. Далі зі звіту секретарки К. Е. Шутак довідуємося, що СУА тепер має 29 активних відділів, які платять точно свої членські вкладки та стоять у тісному контакті з Головним Урядом СУА. Крім того є ще льокальні українські жіночі орґанізації, які вже зголосились до членства в СУА, але ще не розпочали своєї активної праці й постійного контакту. Отже треба сподіватися, що вони тепер це зроблять. У 1925 році Союз Українок в Америці мав у своєму складі 5 відділів, у 1926 році приступив до СУА 1 новий відділ, у 1930 році приступили 5 відділів, у 1931 році — 6 відділів а в 1932 році — 12 відділів. З цього видно, як Союз останніми часами почав успішно розвиватися завдяки активности Головної Управи та поширенню інтересу до СУА серед українського жіноцтва в Америці.

Дуже цікаві були звіти делеґаток про діяльність їх відділів. З тих звітів видно було, з якою вірою всі зорґанізовані жінки в СУА, а передусім їх делеґатки на Конґрес, дивляться в будучність. Говорячи про невдачі в орґанізації, про зменшення членства в деяких відділах, про тяжку депресію фінансово-економічну, а також про депресію моральну й орґанізаційну, кожда делеґатка закінчувала свій звіт вірою в те, що українське жіноцтво скорим кроком поширить свою орґанізованість в Америці, переборе всі трудноці та виросте у велику орґанізовану силу. З кождого звіту видно було, як українські жіночі орґанізації в Америці, працюючи тут між своїм загалом і приймаючи активну участь в ріжних проявах місцевого українського життя, разом з тим не забувають за Рідний Край і часто навіть дуже значними жертвами пособляють йому.

Делеґатка від жіноцтва з Канади, п. Йонкер, у свойому привіті зясувала життя й діяльність українського жіноцтва в Канаді. З того звіту ясно випливало, що українське жіноцтво в Злучених Держанах та в Канаді має багато можливости працювати в тісному контакті особливо в загальнонаціональних справах та в справах всебічної допомоги Рідному Краеви.

В перший день нарад пані Катерина Гупалова прочитала звіт про українські жіночі орґанізації на еміґрації, а головно в Чехословаччині, де скупчено найбільше активного українського жіноцтва та де знаходяться централі українських еміґрантських жіночих орґанізацій. Багатий звіт фактичним матеріялом про діяльність українських жіночих товариств в Европі та даними про їх практичну діяльність відразу, так би мовити, накреслював можливости й плян діяльности українського жіноцтва в Америці та потребу, характер і способи контакту з жіночими українськими орґанізаціями на еміґрації і в Рідному Краю. Делеґатки ясно бачили, які трудноці в діяльности українських жіночих орґанізацій стрічається та як їх треба переборювати, щоби мати успіх. Дуже добре, що такий звіт Головна Управа СУА зладила, бо найліпшою школою та вказівками до практичної праці є вивчення й пізнання праці інших подібних орґанізацій.

Привітом фінансового секретаря „Обєднання", В. Кедровського, від імени „Обєднання" закінчився перший день успішних нарад Конґресу. Гром. В. Кедровський в свому звіті підкреслив тісний звязок правного, соціяльного та суспільного становища української жінки з політично-державним становищем цілої української нації. Він зазначив, що з історії України ясно видно, що коли Україна мала свою державність, або більшу політичну свободу, а нарід її не був тяжко поневолений соціяльно чи особисто, то тоді й українська жінка мала всю повноту прав української громадянки, рівної свому мужеви. І навпаки, коли українська нація ставала поневоленою, коли поневоленим ставав український нарід, сини його оберталися в рабів, тоді й українська жінка ставала поневоленою ще гірше від мужчини, бо робилася рабинею раба. Отож боротьба українського жіноцтва за свої права, боротьба за свою свободу повинна йти тісно в парі з боротьбою за політично-національну незалежність українського народу, за визволення цілої української нації, за створення української держави зі свобідними громадянами. Тоді й українська жінка, силою відношення українського мужчини до жінки як до своєї дружини, що є питомим для українського свобідного мужчини, стане вільною жінкою вільного народу.

Між дневним та вечірнім засіданням Конґресу відбулося приняття делеґаток Конґресу місцевою орґанізацією YWCA в її помешканню на 17 вулиці, де делеґаток почастовано чаєм. Підчас приняття українських делеґаток витали в імени „Вімен Інтернешенел Інститут" та YWCA, пані Бремен, пані Кол та панночка Коссіді. Всі висловили свою радість і задоволення, що українське жіноцтво в Америці орґанізуеться та стає до ширшої громадської й публичної діяльности. Вони висловили бажання й певність, що українське жіноцтво в Америці стане ближче до американського жіноцтва, щоб спільними силами працювати на добро цілого людства та окремих народів.

Д-р Н. Пелехович подякувала за приняття та заявила, що українське жіноцтво, перевівши свою внутрішню орґанізацію, дійсно прийде в лави американського свідомого жіноцтва, щоб спільними силами змагатися за краще майбутнє всього людства.

ОРҐАНІЗАЦІЙНА ПЕРЕПИСКА

Многі відділи питають за інформаціями, як вимінюються старі грамоти на посмертне за нові грамоти з вартісними зворотами.

Такі виміни поодиноко не можна зробити, бо орґанізація має один фонд посмертний, спільний для всіх членів. Виміна буде можлива тоді, коли всі члени, або бодай більша часть членів, зголосяться до виміни старої грамоти, а зложений фонд зможе бути ужитий не лише на посмертні виплати, але й на вартісні звороти. А це значить аж по реформі старого роду обезпечення на новий.

Треба отже здержатися, аж повний плян реформи буде предложений і більшістю членів принятий.

Реформа має на ціли завести ще один новий рід обезпечення з вартісними зворотами. Для нових членів будуть вищі вкладки, а для старих членів нижчі, тому, що нові члени щойно зачнуть той рід оплачувати і права до вартісних зворотів здобувати, а старим членам буде даний кредит за дотеперішні вкладки як у знижці вкладок так і в вартісних зворотах.

Плян реформи вже на викінченню. Секретарі отримають табельки для нових членів у формі додатку до теперішньої книжки вкладок і зворотів. Це буде зшиток на 24 сторін, по 12 табельок на кождій стороні, а саме на кождий вік від 18 до 55 окрема табелька. В тім роді буде 6 кляс, а то: W—500, W—1,000, W—1,500 W—2,000, W—2,500 і W—3,000 долярів.

Для старих членів обчислення вкладок і вартісних зворотів видається окремою книжкою на 254 сторін, по 12 табельок на кождій стороні. Крім того відділи отримають окремі табельки для кождого члена, щоб помогли їх членам доручити, а члени, приглянувшися їм, — зрозуміти, яку користь вони можуть мати з реформи, себто з виміни старих грамот на нові.

Вимінювати грамоти гірші на ліпші тепер перед реформою, значить: один рід цілком покинути, а до другого приступити. Вимінювати грамоти після реформи — значить: отримати кредит за вплачені вкладки в старім роді, якого то кредиту старий контракт-грамота не признавав. Тому порадним є з усякими вимінами грамот здержатися до часу предложення повного пляну реформи.

Реформа зачнеться переводити, коли більшість членів так ухвалить. І буде переводитися добровільно, себто так, що навіть ті, котрі будуть голосувати „за реформу", не будуть обовязані старі грамоти вимінювати на нові, якщо того добровільно не схочуть. Це буде кольосальна робота, обчислена на цілі два роки. Та чим скорше члени зрозуміють свої користи в переміні тай чим скорше старі грамоти виміняють на нові, тим скорше наладнаються правильні обставини і щезне небезпека утрати членства через неможливість плачення вкладок, а для орґанізації відмова лайсенсу на ведення старого роду обезпечення, що саме чим пізніше, тим більше орґаніззції мусілоб загрожувати. По втраті лайсенсу вже запізно на реформу. Чим скорше, тим кориснiше реформу переводити, бо з меншими вкладками, а з більшими вартісними зворотами.

—o—

Многі відділи запитують, а то й гніваються, чому екзекутива відмовляється одобрювати аплікації н о в и х кандидатів до старого роду обезпечення.

Коли дійшло до того, що старий рід обезпечення не є вже вистарчаючий для старих членів, тай стараємося його виміняти на новий; та коли говориться і прилюдно стверджується, що старий рід є несправедливий для тих, що не мають можности його без жалю покидати, вертаючися до старого краю, але мусіли би той рід тут дійсно аж до смерти оплачувати; і коли вже многі стейти відмовляють лайсенсів на ведення такого роду обезпечення; і вкінці, коли вже бачимо, що за ведення того роду обезпечення орґанізаціям з більшим числом членів і з більшим маєтком лайсенс відбирають, як приміром нюйорський стейт „Соєдиненію", то годі дивуватися, що головна управа, якої обовязком є стояти на сторожі орґанізації і членів, користуючися своїм статутовим правом, відмовляється одобрювати нові аплікації до старого роду обезпечення в спосіб, який дає їм можність скерувати їх до нових родів обезпечення з вартісними зворотами. Головна управа не має права проголосити старий рід скасованим, бо покищо він не є скасований і старі члени лишаються в нім, доки самі схочуть; але головна управа має право аплікації не одобрити, якщо до того має причину.

Приймати більше членів до старого роду обезпечення рівналосяб обниженню вартости грамот тих членів, котрі вже є в тім обезпеченню. Це унеможливлялоб замкнення обчислень, а тимсамим унеможливлялоб переведення і предложення плянів реформи.

ПОДЯКА.

Я нижче підписана членица від. 120 У. Н. Союза складаю щиру подяку головному урядови, У. Н. Союза за скоре уділення мені запомоги в сумі $50, котрі прийшли мені в пору в моїм тяжкім положенню. Також щиро дякую урядникам нашого відділу за їх щиру память.

Анна Древна,
Аликвіпа, Па.

В. Будзиновський.

ЯК ЧОЛОВІК ЗІЙШОВ НА ПАНА

(Оповідання).

(3)

— Або я дурний бігати за незнакомими дівчатами, та ще й у таку спеку?! Бувай здоров!

Лишив Стефана самого. Дівчина ішла в сторону міського парку, Стефан за нею. При вході до парку сиділа перекупка. Дівчина задержалася коло неї, купити вишень. Щоби її ліпше придивитися і Стефан зробив так. Вона глянула на нього і усміхнулася. Значить, вгадала, що він для неї задержався. Коли пішла далі, він вже не мав відваги іти за нею. Сів на лавці. Коли вже купив ті вишні, то треба було їх зїсти. Сидів на лавці, поки не зїв. Потім закурив папіроску і пішов на обід.

— Чому вганяєш за тою школяркою, коли маєш вже одну любку; не бридку і грошевиту? — Петро спитав Стефана по обіді.

— Оттак собі. Невинна забавка, тай тільки.

— Забавка... Добра мені забавка! Така забавка до спокою не причиняється. При такій забаві в голову не лізе право. Бодай поки вчишся до іспиту, лиши цю забаву!

— Колиж бо вона гарна, страх, яка гарна! Людська мова слів не має, щоб описати її красу. Найґеніяльніший маляр не сотворив би щось такого гарного. Мені здається, що коли би я був найславнішим чоловіком на світі, царем цілої землі, всіх зір і сонць, то всю славу віддав би, ціле царство з моїм життям, за її один, одніський поцілунок!

— Чи не пив ти що нині? Щось дуже зпід облаків, вельми поетично зачинаєш орацію. Спусти фантазію на кілька октав нижче і товори прозою, як пристало тверезому чоловікови. Скажи, коли тобі впав в око той підліток і відколи допчеш по слідах тої гуски? На скільки пригадую собі, то я вже два тижні не мав щастя вчитися з тобою довше, як до дванацятої години.

— Тепер нема часу про це балакати. Читай скрипти! — сказав Стефан і ляг на отомані. Петро став читати. За яку годину перестав і звернувся до Стефана.

— На маєш, читай ти тепер.

Він хотів передати Стефанови скрипти, бо умова між ними була така, що кождий з них читає на переміну по годині.

На це „читай ти" Стефан відповів лиш рівним і глибоким віддихом. Він спав.

Не диво, бо не спав цілу ніч. Вечером був з Галькою на краєвій виставі. Відпровадивши дівчину до хати, пішов на бенкет, на котрім була зібрана українська публика, що сьогодня майже з цілого краю зїхалася до Львова з нагоди якогось національного торжества. На тім бенкеті промовляв між іншими і Стефан. Подібні нагоди і всі його публичні виступи зворушували його до глибини душі. Коли вернувся до хати і поклався до ліжка, не міг заснути.

Родилися ріжні, щораз нові думки. Одна здоганяла другу і так його бентежили, що сон його ніяк не брався. Нині його очи по повороті з бенкету також не клеїлися і він перемучився так до рана. Аж тепер монотонне читання Петра подіяло на нього як наркотик і він заснув.

*

Перед вечором Стефан надів свій найпараднійший одяг і з Петром пішов на виставу. В товаристві, до котрого вони прилучилися, була Галя. Донька українського священика в горах приїхала до Львова на час вистави. Заїхала до своєї тети і на виставу прийшла під її опікою.

Що край, то обичай. Також кождий час, кождий вік в життю поодинокого чоловіка і в життю народів має свої звичаї і свою мораль. Троха далі на Заході, приміром у Відни, ніхто не кинув на дівчину каменем, як вона до театру пішла сама без опіки якої старшої особи; як вона пішла сама на прохід до якого парку; як вона, случайно зійшовшися на вулиці з яким молодим мужчиною, позволила йому іти далі в її товаристві і балакала з ним. В галицьких містах таку свободу, без небезпеки поговору, чи закиду неморального поведення, мають тільки дівчата з біднішого пролетаріяту. Інакше є з дівчатами так званих „інтеліґентних" кругів. Свобода, з якої користали інтеліґентні дівчата Заходу, в Галичині є ще „музикою будучности", будучности недалекої, та всеж такої далекої, якої рік галицької краєвої вистави, рік 1894-тий, ще не доріс. Котра дівчина з „інтеліґентної" верстви заризикує свобідніше поведення, приміром не старому, хоч би добре знакомому мужчині позволить приступити до себе на вулиці і йти далі в її товаристві, то про неї в її товариськім окруженню говорять, як про яку вуличницю. Ласку роблять їй, як її звуть тільки „еманципанткою". А „еманципанткою" визивають в Галичині ту дівчину, котра завернула собі голову ріжними новітними теоріями.

Дівчина, котра не хоче, щоби про неї говорено, як про яку ледащицю; дівчина, котра, будучи школяркою, не хоче, щоби її викинули зі школи за „неморальне" поведення, з молодими мужчинами сходиться тільки тоді, коли є під опікою якої старшої жінки, якоїсь поважної матрони. Такою опікункою, такою ґвардією Галі була її тета, пані Дичковська. Вдова по священику, по смерти свого мужа замешкала у Львові, бо гадала, що в місті скорше знайдеться жених для її донечки, Клявдзі. Степана тета уважала за „конкурента" Галі, Петра „каптувала" для своєї Клявдзі. Найлюбішим предметом її мрій і плянів було зліпити ті дві пари, по змозі як найскорше.

— Не треба жалувати труду, — думала мама Клявдзі. — Оба хлопці гарні і статочні, оба зроблять карієру. Правда, що вони троха „вільнодумні" і мішаються в політику. Та це хороба молодих літ. Коли споважніють, то їм ті дитинства вишумлять з голови.

Розуміючися на притягаючих штучках і способах, Дичковська, як могла, улекшувала обом парам солодке „в чотири очи". При тім дуже пильнувала, щоби все ділялося в межах „моральности"; бодай настільки, щоби людським язикам не давати матеріялу і причини до говорення. Зі страху перед тими язиками жадна пара не мала права відійти від товариства сама, без „ґвардії".

(Дальше буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за травень 1932 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	342.88
2.	185.95
3.	76.59
4.	77.83
5.	107.40
6.	28.50
7.	200.05
8.	172.66
9.	133.74
10.	151.54
12.	105.31
13.	91.98
14.	78.84
15.	22.87
16.	40.08
17.	42.85
18.	100.47
19.	9.17
20.	136.72
21.	69.20
22.	83.90
23.	36.77
24.	108.10
25.	37.62
26.	43.41
27.	46.56
28.	117.09
29.	142.47
30.	70.75
31.	122.86
32.	25.01
33.	73.79
34.	163.11
35.	20.28
36.	88.15
37.	77.63
38.	207.24
39.	115.46
40.	27.51
41.	24.94
42.	109.89
43.	51.66
44.	131.34
45.	176.18
46.	28.58
47.	41.07
48.	39.19
49.	15.86
51.	30.92
52.	39.22
53.	55.28
54.	17.69
55.	49.29
56.	164.51
57.	106.88
58.	97.34
59.	142.50
60.	22.39
62.	75.48
63.	191.97
64.	64.22
65.	240.78
66.	98.20
67.	119.13
68.	34.05
69.	67.53
70.	225.97
72.	45.56
73.	82.20
74.	48.93
75.	80.84
76.	207.29
77.	51.79
78.	136.89
79.	1.61
80.	57.34
81.	121.78
82.	66.73
83.	88.11
84.	26.65
85.	79.96
86.	181.92
87.	98.55
89.	11.63
90.	187.53
91.	238.94
92.	11.16
93.	44.60
94.	187.78
95.	38.64
96.	153.08
97.	72.48
98.	119.17
99.	137.85
100.	13.82
101.	46.23
102.	325.86
103.	91.69
104.	193.01
105.	153.09
106.	192.21
107.	33.62
108.	82.05
109.	114.27
110.	12.47
111.	41.81
112.	182.31
113.	69.46
114.	58.13
115.	25.00
116.	54.20
117.	72.49
118.	61.41
119.	25.85
120.	128.39
121.	78.22
122.	46.89
123.	134.07
124.	87.01
125.	19.55
126.	91.22
127.	97.18
128.	58.22
129.	29.46
130.	199.48
131.	22.74
132.	125.07
133.	159.65
134.	72.68
135.	81.79
136.	133.78
137.	157.73
138.	57.24
139.	72.82
140.	42.35
142.	108.99
143.	39.57
144.	27.21
145.	45.76
146.	92.63
147.	354.14
148.	15.34
149.	40.72
150.	19.21
151.	93.07
152.	58.70
153.	19.14
154.	42.97
155.	308.71
156.	114.58
157.	26.71
159.	45.59
160.	60.63
161.	119.38
162.	42.66
163.	83.91
164.	68.03
165.	97.00
167.	51.15
168.	149.75
169.	58.99
170.	158.85
171.	36.84
172.	24.14
173.	26.23
174.	17.86
175.	104.91
177.	71.15
178.	56.11
179.	152.52
181.	126.88
182.	117.13
183.	86.05
184.	7.33
185.	92.71
186.	56.27
187.	33.23
188.	34.74
189.	21.65
190.	26.46
191.	77.02
192.	71.03
193.	89.55
194.	16.90
195.	36.46
196.	38.10
197.	32.77
198.	57.28
199.	9.76
200.	67.45
201.	46.59
202.	38.91
203.	81.87
204.	117.50
205.	15.59
206.	341.97
207.	63.56
208.	40.52
209.	89.21
210.	28.58
211.	121.05
212.	36.13
213.	233.04
214.	55.20
215.	30.56
216.	40.45
217.	273.04
218.	245.47
219.	46.14
220.	134.31
221.	347.47
222.	13.71
223.	175.34
225.	59.50
226.	13.92
227.	70.53
228.	51.48
229.	142.00
230.	197.94
231.	48.47
232.	58.31
233.	41.50
234.	125.97
235.	93.95
236.	118.62
237.	176.99
238.	63.96
239.	183.42
240.	6.80
241.	72.04
242.	92.67
243.	78.10
244.	20.97
245.	117.39
246.	36.76
247.	206.28
248.	44.05
249.	36.73
250.	21.00
251.	119.04
252.	57.13
253.	62.38
254.	81.95
255.	71.17
256.	33.48
257.	46.07
259.	144.19
260.	27.47
261.	12.04
262.	41.01
263.	64.27
265.	25.82
266.	65.26
267.	48.94
268.	66.25
269.	29.42
270.	134.02
271.	43.79
272.	14.26
273.	123.11
274.	129.84
275.	84.37
276.	465.09
277.	77.86
278.	46.40
279.	12.58
280.	140.23
281.	23.42
282.	159.52
283.	90.90
284.	37.85
285.	19.23
286.	66.67
287.	9.10
288.	165.06
289.	26.34
290.	48.79
291.	24.50
292.	299.17
293.	42.80
294.	35.12
295.	181.62
296.	190.07
297.	15.34
298.	47.39
299.	57.90
300.	252.66
301.	103.99
303.	52.32
304.	40.53
305.	62.26
306.	29.26
307.	33.29
308.	81.36
309.	35.87
310.	43.09
311.	16.54
312.	40.69
313.	56.26
314.	9.43
315.	15.36
316.	199.73
317.	74.40
318.	109.57
319.	43.47
320.	83.69
321.	86.05
322.	35.52
323.	45.70
324.	102.08
325.	66.09
326.	133.92
327.	31.16
328.	19.97
329.	16.28
330.	61.62
331.	41.22
332.	54.38
333.	95.79
335.	45.05
336.	150.68
337.	15.50
338.	182.65
339.	64.45
340.	17.79
341.	71.64
342.	192.29
343.	9.59
344.	43.38
345.	104.78
347.	60.29
349.	73.05
350.	79.70
351.	32.44
352.	60.64
353.	18.55
354.	23.42
355.	48.47
356.	21.40
357.	27.59
358.	64.34
359.	25.14
360.	51.04
361.	344.40
362.	28.16
363.	101.74
364.	221.07
365.	102.52
366.	9.90
367.	186.33
368.	12.04
369.	140.79
370.	185.94
371.	109.88
372.	24.53
373.	32.60
374.	22.02
375.	49.79
376.	20.95
377.	18.56
378.	14.84
379.	43.49
381.	28.00
382.	37.09
383.	92.83
384.	86.32
385.	162.03
388.	147.30
390.	16.92
392.	16.08
393.	26.02
396.	71.74
400.	50.67
401.	26.69

З місячних вкладок старих родів обезп. $31,209.99

Відділ	Заплатив
2.	6.05
3.	1.82
5.	7.46
7.	3.42
8.	3.06
13.	32.89
14.	13.63
16.	8.51
17.	6.68
23.	1.34
25.	23.06
26.	5.67
28.	1.24
29.	11.46
31.	4.54
34.	7.22
37.	5.61
38.	5.87
42.	9.25
44.	10.49
45.	80.94
53.	1.69
56.	5.87
57.	4.17
58.	2.68
59.	1.59
62.	2.51
63.	5.50
64.	2.47
65.	39.86
67.	2.68
69.	4.33
70.	7.81
73.	1.69
74.	2.46
75.	1.66
76.	6.61
79.	11.24
83.	9.53
84.	2.41
85.	8.05
87.	23.77
90.	2.19
91.	10.87
94.	28.35
96.	2.33
97.	29.69
100.	13.11
102.	28.77
104.	1.26
105.	1.66
106.	7.14
112.	7.35
113.	6.45
115.	2.26
117.	5.81
122.	9.00
123.	1.31
127.	6.54
130.	14.67
133.	15.02
137.	9.42
142.	2.71
143.	12.03
144.	16.82
145.	4.15
147.	29.85
148.	1.69
151.	9.69
152.	1.45
155.	4.15
156.	73
157.	2.37
160.	51.75
161.	1.34
162.	4.20
163.	14.36
167.	9.25
168.	2.37
172.	1.40
173.	74
174.	4.15
175.	98
177.	46.52
179.	7.83
181.	2.68
183.	7.25
185.	5.26
191.	2.16
196.	4.93
204.	21.75
206.	12.65
207.	3.45
211.	3.24
213.	39.96
217.	59.12
218.	3.19
219.	1.82
221.	19.06
223.	4.16
229.	3.68
232.	73
234.	4.15
237.	6.02
239.	67.24
242.	18.62
243.	4.76
245.	7.66
246.	1.29
247.	22.88
248.	2.08
253.	5.70
255.	2.41
266.	14.11
267.	13.99
270.	11.45
271.	6.47
276.	12.97
277.	1.88
278.	1.35
281.	15.48
282.	7.90
284.	8.42
286.	5.48
288.	1.31
292.	26.07
295.	12.55
300.	9.98
301.	20.36
305.	1.31
308.	5.99
309.	7.26
312.	1.02
313.	3.73
316.	1.31
318.	4.94
320.	79
321.	1.28
322.	3.04
323.	4.19
324.	2.19
325.	4.15
326.	2.48
327.	2.04
330.	1.31
333.	3.72
335.	1.72
336.	12.95
337.	1.16
338.	10.25
342.	1.88
343.	1.31
345.	4.15
347.	13.43
349.	2.81
350.	1.70
351.	2.16
357.	12.59
359.	5.60
361.	95.59
363.	5.99
364.	1.31
365.	1.72
366.	2.21
367.	13.03
369.	7.54
371.	10.82
372.	11.34
373.	1.36
375.	7.09
378.	2.51
379.	5.43
382.	4.53
385.	24.02
388.	6.15
400.	1.31

З місячних вкладок нових родів обезп. $1,664.90

Разом від членів $32,874.89

Процент від морґечів	$8,597.97
Процент від бондів	3,437.50
Сплати морґечів	1,125.00
Сплати бондів	5,041.50
Разом	$51,076.86

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 59 Никорчук Мик.	500.00
в. 98 Мучка Григорій	1,000.00
в. 247 Манорик Павло	500.00
в. 288 Савка Гнат	1,000.00
в. 316 Полянська Анна	1,000.00

Виплати з фонду сирітського по бл. п.:

в. 7 Сташицька Анна	196.00
в. 70 Мазур Ева	77.25
в. 351 Сидорович Вас.	325.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 1 Матічак Павло	75.00
в. 2 Ґабор Андрій	50.00
в. 5 Яцук Ігнатій	50.00
в. 7 Ціркот Лешко	50.00
в. 7 Тима Андрій	75.00
в. 10 Феленчак Микола	25.00
в. 15 Пухта Василь	50.00
в. 20 Добуш Анна	50.00
в. 21 Левкович Василь	50.00
в. 23 Несторяк Данило	50.00
в. 29 Янощак Михайло	50.00
в. 33 Доронька Анна	50.00
в. 42 Давидович Петро	75.00
в. 45 Карнав Іван	50.00
в. 45 Дубас Пилип	75.00
в. 48 Нагребецька Марія	50.00
в 70 Сидор Мих. мол.	25.00
в. 77 Йоган Михайло	25.00
в. 96 Ковалик Кат.	25.00
в. 109 Шепеляк Онуфрій	50.00
в. 147 Горболевич Павл.	50.00
в. 147 Кривашина Іван	50.00
в. 165 Мельник Іван	75.00
в. 177 Патикевич Евд.	50.00
в. 104 Гаврилко Марія	50.00
в. 204 Демкович Олекса	50.00
в. 209 Дацько Анна	50.00
в. 218 Ляхоцька Анаст.	50.00
в. 232 Хома Микола	50.00
в. 235 Афтанас Йосиф	50.00
в. 288 Дуць Дмитро	50.00
в. 296 Василюк Настуня	50.00
в. 310 Шимко Параск.	50.00
в. 323 Шиляк Василь	125.00
в. 352 Ковальчук Анна	50.00
в. 362 Антош Анна	50.00
в. 369 Мацканич Онуфрій	50.00
в. 370 Гричаник Петро	50.00
в. 379 Біянський Василь	50.00
в. 379 Худин Іван	50.00

Виплати з фонду народного:

Кошта дороги і вінець делеґації У. Н. С. на 200-літну річницю уродин Юрія Вашингтона і кошта дороги і вінець репрез. на похороні бл. п. о. Льва Левицького 428.04

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орґан	3,750.90
Свобода за праці	1,091.75
Податок від реальн.	2,251.76
Платня гол. уряду	590.00
Кошти подорожей і засідання гол. екз. ком.	297.39

Винагорода за злуку відділів:

Відділ 62	100.00
Відділ 91	150.00
Відділ 100	75.00
Відділ 225	50.00
Відділ 280	100.00
Відділ 292	300.00
Відділ 377 за нов. членів	25.00
Відділ 385 нагорода за членів замісць чаші	50.00
Стейт Огайо за лайсенс	25.00
Стейт Конн. за лайсенс	5.00
Фратернал Монітор	12.50
Видатки канцелярійні	36.36
Податок за воду	4.32

Інвестиції готівки:

Доплачено до бондів	41.50
Інвест. в морґечах	65,000.00

Позички для членів з фондів народного і запомогового:

Відділ:	Членів:	Сума:
1.	4	60.00
2.	6	85.00
8.	1	20.00
9.	4	90.00
10.	4	75.00
12.	2	40.00
13.	3	35.00
14.	5	80.00
17.	8	115.00
18.	1	15.00
20.	19	390.00
22.	4	75.00
23.	2	35.00
24.	6	140.00
28.	9	180.00
31	7	135.00
32.	2	45.00
33.	2	30.00
34.	29	440.00
38.	4	90.00
39.	3	85.00
40.	3	35.00
42.	4	75.00
43.	7	115.00
44.	3	65.00
45.	8	130.00
51.	2	30.00
53.	7	105.00
56.	11	165.00
55.	1	20.00
57.	1	20.00
59.	5	80.00
61.	7	120.00
62.	13	215.00
63.	10	165.00
65.	1	20.00
68.	5	90.00
69.	3	60.00
72.	3	60.00
74.	6	105.00
75.	10	160.00
76.	5	100.00
77.	3	65.00
78.	3	60.00
80.	6	100.00
81.	9	175.00
82.	5	100.00
83.	5	115.00
85.	3	50.00
86.	3	55.00
87.	6	120.00
90.	10	170.00
91.	8	185.00
94.	17	340.00
96.	11	225.00
97.	2	50.00
98.	2	40.00
99.	10	205.00
100.	12	205.00
102.	16	295.00
103.	9	185.00
104.	1	25.00
105.	5	100.00
106.	3	75.00
107.	7	140.00
108.	3	55.00
109.	8	180.00
110.	2	40.00
111.	8	150.00
112.	4	70.00
113.	3	55.00
114.	7	125.00
115.	4	100.00
116.	1	25.00
118.	7	145.00
119.	2	35.00
120.	19	365.00
121.	7	135.00
122.	3	45.00
123.	1	25.00
124.	2	30.00
126.	5	120.00
127.	3	60.00
128.	12	240.00
132.	14	260.00
131.	10	165.00
133.	4	95.00
136.	14	270.00
137.	3	50.00
140.	1	25.00
142.	2	45.00
146.	5	95.00
147.	10	200.00
149.	2	30.00
153.	1	25.00
155.	4	80.00
156.	7	125.00
157.	8	145.00
159.	2	40.00
160.	5	100.00
161.	13	255.00
162.	7	120.00
165.	7	135.00
168.	1	15.00
169.	2	40.00
175.	3	65.00
177.	3	55.00
179.	1	20.00
183.	13	245.00
190.	1	10.00
192.	5	100.00
193.	5	95.00
194.	2	30.00
196.	2	45.00
197.	1	20.00
199.	2	40.00
201.	9	150.00
204.	9	155.00
206.	6	90.00
207.	1	30.00
209.	10	200.00
213.	6	120.00
214.	3	60.00
216.	1	15.00
217.	13	265.00
218.	14	290.00
219.	1	20.00
221.	21	450.00
223.	15	290.00
230.	29	550.00
231.	9	160.00
232.	3	65.00
235.	1	20.00
239.	3	60.00
237.	7	130.00
240.	2	35.00
241.	6	105.00
242.	8	145.00
243.	4	85.00
245.	12	230.00
247.	4	70.00
248.	1	10.00
250.	5	90.00
251.	3	60.00
252.	8	120.00
253.	1	20.00
255.	4	60.00
259.	7	140.00
262.	1	100.00
268.	6	100.00
274.	10	180.00
276.	62	935.00
277.	3	60.00
280.	10	145.00
282.	11	160.00
285.	3	30.00
288.	1	25.00
292.	8	160.00
293.	3	55.00
295.	5	100.00
296.	22	345.00
299.	2	20.00
300.	11	210.00
301.	9	145.00
303.	2	20.00
305.	3	35.00
309.	2	20.00
312.	3	35.00
316.	5	85.00
317.	3	40.00
320.	1	25.00
321.	3	55.00
324.	4	55.00
326.	10	145.00
327.	1	15.00
330.	5	65.00
333.	1	10.00
335.	2	85.00
338.	12	145.00
341.	5	90.00
342.	12	215.00
347.	4	75.00
351.	5	100.00
353.	3	45.00
354.	2	40.00
356.	2	45.00
361.	12	220.00
363.	2	30.00
365.	10	190.00
367.	5	80.00
370.	2	45.00
371.	1	15.00
374.	1	15.00
377.	4	60.00
334.	1	25.00
384.	3	55.00
388.	4	75.00
390.	1	20.00
396.	1	25.00
400.	9	160.00
Разом	1,200	21,785.00

Позички на нові роди обезпечення:

в. 113 Клим Антін	50.00
в. 160 Шемберко Іван	40.00
в. 160 Фуртас Феня	50.00
в. 160 Шемберко Текля	20.00
в. 326 Срибер Іван	45.00
в. 361 Шевчук Іван	50.00

Разом $103,122.77

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. квітня остала	$358,267.50
Прихід за травень	51,076.86
Разом	$409,344.36
Розхід за травень	103,122.77
Готівка з кінцем міс. травня остає	$306,221.59

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 306.221.59
Морґечі	1,678.292.90
Бонди	682,208.00
Реальність	148,991.20
Позички	970.00
Разом	$2,816,683.69

Стан довжний:

Фонд посмертний	$2,106,086.84
„ резервовий	387,691.24
„ запомоговий	61,779,66
„ адміністрац.	21,246.10
„ конвенційний	30,609.18
„ народний	3,830.07
„ сирітський	205,440.60
Разом	$2,816,683.69

Мих. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за травень 1932 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	27.00
2.	17.10
3.	9.70
4.	2.25
5.	7.88
6.	1.35
7.	23.20
8.	19.58
9.	45.40
10.	4.27
12.	2.25
13.	14.90
14.	1.80
15.	2.50
16.	9.30
17.	8.50
18.	7.20
20.	8.80
21.	9.45
22.	15.08
23.	2.48
24.	17.10
25.	2.95
26.	4.05
27.	2.30
28.	19.40
29.	20.45
30.	8.33
31.	16.05
33.	5.40
34.	39.15
35.	2.05
36.	2.95
38.	14.05
39.	11.03
40.	3.60
41.	90
42.	9.45
43.	4.05
44.	15.75
45.	12.60
46.	1.15
47.	2.95
48.	5.18
51.	1.13
52.	90
53.	5.40
54.	7.70
55.	7.20
56.	20.25
57.	10.80
58.	12.85
59.	13.05
60.	2.93
62.	12.20
63.	15.30
64.	7.90
65.	29.25
66.	1.58
67.	13.05
68.	2.03
69.	3.38
70.	14.18
72.	8.80
73.	8.33
74.	1.60
75.	9.45
76.	25.02
77.	6.52
78.	4.55
80.	5.20
81.	7.00
82.	9.35
83.	15.53
85.	12.40
86.	8.35
87.	16.88
89.	3.60
90.	26.80
91.	32.40
92.	1.00
93.	3.85
94.	19.80
95.	9.00
96.	19.15
97.	22.95
98.	5.40
99.	24.75
100.	5.65
102.	36.00
103.	7.43
104.	16.65
105.	13.75
106.	6.30
107.	3.20
108.	8.55
109.	13.05
112.	13.00
113.	4.32
114.	11.05
115.	90
116.	9.00
117.	2.03
118.	2.05
120.	17.55
121.	12.60
122.	25
123.	9.90
124.	15.75
126.	90
127.	12.60
128.	6.15
129.	2.05
130.	11.88
131.	75
132.	13.30
133.	6.53
135.	8.80
136.	21.60
137.	19.13
139.	5.18
140.	8.10
142.	18.90
143.	4.20
144.	4.05
145.	4.30
146.	9.45
147.	46.13
148.	3.80
149.	4.28
150.	11.50
151.	12.10
152.	5.25
155.	42.30
156.	16.45
159.	8.55
160.	9.00
161.	12.10
162.	1.80
163.	7.20
164.	9.20
165.	2.95
167.	5.40
168.	22.50
169.	3.15
170.	14.63
171.	25
172.	1.80
173.	5.40
174.	3.35
175.	9.45
177.	7.20
178.	2.75
179.	21.60
181.	7.45
182.	8.10
183.	2.30
187.	90
188.	4.50
189.	1.80
191.	7.65
192.	13.75
193.	5.85
196.	4.05
197.	90
198.	2.95
200.	9.23
201.	6.55
203.	5.63
204.	15.30
205.	5.00
206.	45.68
207.	6.07
208.	2.10
209.	6.10
210.	4.10
211.	9.75
212.	1.58
213.	25.45
214.	8.55
217.	30.38
218.	22.73
219.	4.50
220.	18.45
221.	24.08
223.	32.20
225.	5.65
226.	1.80
227.	7.00
228.	2.70
229.	16.20
230.	24.75
231.	10.25
232.	6.30
233.	68
234.	35.75
235.	7.88
236.	5.65
237.	16.20
238.	5.90
239.	31.50
240.	2.75
241.	3.85
242.	14.40
243.	12.60
244.	3.20
245.	25.45
246.	4.50
247.	25.70
248.	4.75
250.	67
251.	10.60
252.	6.50
253.	9.65
254.	3.60
255.	7.90
256.	3.60
257.	3.15
259.	15.75
260.	1.00
261.	75
262.	4.95
263.	8.55
165.	3.83
266.	5.85
267.	4.95
268.	7.43
269.	5.20
270.	18.70
271.	3.38
273.	12.85
274.	6.48
275.	8.75
276.	62.35
277.	5.18
278.	9.75
280.	7.00
281.	3.83
282.	28.13
283.	5.00
284.	1.80
285.	1.35
286.	4.30
288.	21.60
289.	5.20
290.	3.85
292.	29.93
293.	2.05
294.	4.50
295.	23.85
296.	17.80
297.	3.45
298.	5.20
299.	4.00
300.	15.08
301.	9.36
303.	1.60
305.	5.18
306.	2.50
307.	2.95
308.	8.55
309.	4.30
310.	5.18
312.	7.90
313.	1.00
314.	1.60
316.	20.25
317.	11.03
318.	11.93
319.	1.80
320.	7.45
321.	13.50
322.	2.05
323.	10.70
324.	10.35
326.	13.28
327.	6.85
328.	2.70
329.	45
330.	3.60
331.	7.00
332.	9.23
333.	8.35
335.	3.85
336.	19.15
337.	1.40
338.	20.25
339.	8.33
340.	1.55
341.	5.40
342.	31.05
343.	2.25
344.	4.73
345.	8.35
347.	6.15
349.	10.60
350.	2.03
351.	2.95
352.	5.70
354.	67
355.	4.05
356.	1.80
357.	4.05
358.	3.60
359.	5.65
360.	90
361.	30.60
362.	6.75
363.	17.10
364.	21.45
365.	10.55
366.	2.40
367.	13.95
369.	26.30
370.	11.05
371.	11.50
372.	25
373.	2.95
374.	4.95
375.	3.38
377.	2.90
378.	1.80
379.	9.00
381.	3.15
383.	12.60
384.	14.85
385.	16.65
388.	15.55
392.	1.80
396.	13.30
400.	13.50
401.	4.05

З місячних вкладок	$3,269.99
Процент від морґечів	169.50
Процент від бондів	1,425.00
Сплати морґечів	125.00
Разом	$4,989.49

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 270 Підгурська Анна 75.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Платня помічних сил	216.00
Свобода за праці	140.00
Видатки канцелярійні	17.00

Інвестиції готівки:

В морґечах	42,000.00
Разом	$42,448.70

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. квітня остала	$101,000.94
Прихід за травень	4,989.49
Разом	$105,990.43
Розхід за травень	42,448.70
Готівка з кінцем міс. травня остає	$63,541.73

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 63,541.73
Морґечі	151,827.50
Бонди	77,780.00
Разом	$293,149.23

Стан довжний:

Фонд посмертний	$210,759.58
„ адміністрац.	82,389.65
Разом	$293,149.23

Мих. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

IN THE WORLD OF BOOKS.

For a long time we of the younger Ukrainian generation have yearned for books on Ukrainian subjects written in English. Although the majority of us can read Ukrainian, there are many who are not so fortunate and thereby they miss the chance of being able to delve deep down into the works of Shevchenko or Franko and find for themselves all the wonderful thoughts of these two Ukrainian writers — or perhaps some other well-known Ukrainian author.

Therefore one of our greatest needs was the necessity of obtaining books dealing with Ukraine, written in English. There are three books that will at least partly fill this need, namely: „The Kobzar of the Ukraine" by A. J. Hunter, "A Voice From Ukraine" by P. Cundy, and "Ukraine, the Land and its People" by S. Rudnitsky.

The first of the list, "Kobzar of the Ukraine," contains translations into the English language of the more widely known works of Taras Shevchenko. Numerous illustrations, a short history of Shevchenko's life and explanatory notes of each poem, combined with an attractive cover with a Ukrainian border, make book an unusually good buy. Some of the poems found in this book are "Hamaliya," "Naymychka", poems written while in exile, and his famous

"When I die, remember, lay me
Lowly in the silent tomb,
Where the prairie stretches free,
Sweet Ukraine, my cherished home."

Another Ukrainian author to whom we Ukrainians pay tribute is Ivan Franko. And we are indeed fortunate to have some of his writings translated into the English language in a book entitled "Voice from Ukraine." Franko's biography is splendidly written in this book and the poems are headed by both Ukrainian and English titles. Among the poems contained therein are "Kamenyari," "Ne pora," Wichny Rewolutzioner" and others of equal renown.

At this point I might say that, as a rule, English translations of Ukrainian writings fail to bring out the full beauty of Ukrainian literature, but these books are an exception. Even though no one can quite attain the genius of Shevchenko and Franko, these translators have captured the sparkle and rhythm of these writers of masterpieces of literature.

Another book of interest to us young Ukrainians is quite different from the above books. It is called "Ukraine, the Land and its People." It is especially valuable to those whose knowledge of Ukrainian history is rather meager. A few of the topics covered are: location, general survey, climate, natural resources, language characteristics, culture, industry, and commerce of Ukraine. Best of all, however, are six maps which come with the book. They are not mere illustrated pages but full sized maps folded up to conform with the size of the book. Handsomely bound in blue with the word "Ukraine" imbedded in gold on the cover, it will grace your bookshelf with its attractiveness.

The three books described above should not only be in everyone's personal library, but the various Ukrainian clubs and organizations should have them in their clubroom library for the convinience of their members. Thereby they can hold discussions and lectures on its contents and compare it with the Ukrainian and thus become so much more enlightened about Ukrainian literature. Parents should make gifts of these books to their children in order to stimulate their interest in Ukraine. There is no excuse now for ignorance of Ukrainian subjects because of one's inability to read Ukrainian for with the above books you can obtain this information in English.

As for lack of time for reading, vacation time is here and what better way is there to spend your time than by reading these books.

Send in your order now so that you will be one of the first to get these books. The prices are as follows:

The Kobzar of the Ukraine, by A. J. Hunter $1.25
A Voice from Ukrainia, by Percival Cundy 50
Ukraine, the Land and its People by S. Rudnitsky $1.75

If all three books are ordered at once you get them for $3.00. Place your order by writing to "SVOBODA," P. O. Box 346, Jersey City, N. J.

Mary Ann Bodnar.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. Укр. Клюб Поступовий, від. 70, взиває своїх членів прибути на мітінґ у вівторок, 14 червня, в годині 7.30 вечір, до галі під ч. 72 Моріс ул. Просить ся довгуючих членів вирівнати свої залеґлости. На мітінґу будуть важні справи до полагодження. — Миколай Лішнянський, предс.; Ст. Гладкий, фін. секр.

З ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ В ЕВРОПІ

ПРАГА, ЧЕХОСЛОВАЧЧИНА.

Виклад про Мазепу.

У товаристві св. Володимира перед досить численною авдиторією проф. Дорошенко робив свій відчит про Мазепу.

Проф. Дорошенко спинився в першу чергу на постаті Мазепи в освітленню чужих учених та письменників. Постать Мазепи настільки була характеристична, а разом з тим і загадочна, що нпр., шведський історик Норберт каже, що він би дуже вагався, який надпис треба булоб зробити на памятнику Мазепи: Юда чи Помпей. Російські вчені звичайно ставились до Мазепи як до зрадника, бож колиб наміри Мазепи були здійснились, то Московщина й до сьогодня не відгравалаб ніякої ролі в життю Европи, а все лишаласяб азійською, напів дикою державою. І в українських учених не було одностайної думки на Мазепу. Костомарів зпочатку вважав його дійсно патріотом українським і героєм, але згодом, під впливом московським, почав дивитись на Мазепу очима московських учених. Лише Федір Уманець, що й не був навіть істориком, зібрав матеріял про Мазепу й у своюму творі „Гетьман Мазепа" виставив його в дійсному світлі українського патріота самостійника. Російський учений Лазаревський наважувався розбити твердження Уманця, а тим підніс інтерес до цього твору й надав йому більшої цінности. Після 1917 року, коли ідея самостійности України стає знову реальною, Мазепа знаходить собі належне місце; починають повставати товариства, військові клюби, полки його імени.

Спиняючись докладніше на біографії Мазепи, проф. Дорошенко твердить, що по свідченням сучасників Мазепи, Романовського, Прокоповича, Величка, Мазепа був українським шляхтичем з Київщини, з села Мазепинець, що існує й досі. Про те, що Мазепа був православним, а не католиком, як це старається доказати дехто з учених, свідчить той факт, що мати Мазепи була ігуменею Вознесенського православного жіночого монастиря в Києві. Сестра Мазепи, що була замужна за Войнаровським, розійшлася з ним через його католицтво й також вступила до православного жіночого монастиря. Далі цілий ряд православних церков, що їх побудував Мазепа, його допомога Київській Академії — все це свідчить про те, що він був православним.

Мазепа спирався на старшину, бо в той час народ був настільки анархістично настроєний, що на нього покладатись не було можливости. Мазепа старався піднести культурний рівень своїх старшин та їх родин. Сам він був людиною дуже освіченою, добрим на ті часи письменником та не поганим музикою. Бувши на службі при дворі польського короля, Мазепа нераз виконував ріжні дипльоматичні доручення за кордоном, а пізніше робили йому подібніж доручення і гетьман Дорошенко та Самойлович. Мазепа був дуже принадний в обходженню й мав в собі щось такого, що зеднувало йому симпатії тих, з ким він мав до діла.

Був Мазепа великим приятелем Петра І, але коли він побачив, що Україна для Московщини була якоюсь іграшкою, якою Москва перекидала після своїх інтересів і бажань, Мазепа наважився пірвати з Москвою і використав для цього війну зі Швецією. На жаль, усі документи в справі переговорів Карла XII з Мазепою знищені. Українські документи знищені по наказу Карла XII, а шведські по наказу Мазепи, який боявся накликати на когось лихо й всю відповідальність брав на себе. Перед Пилипом Орликом, своїм найближчим спільником, Мазепа склав присягу на віки вічні служити Україні й вести її до повної самостійности.

Закінчує референт вияснениям невдачі Полтавського бою та траґедією в Бендерах.

Присутні вислухали цей реферат з великою цікавістю.

(УСІМ).

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

КАРНЕГІ, ПА.

Величаве Свято Стрільця.

В день квітчання гробів, 30 травня ц. р., Українська Парохія св. Петра й Павла влаштувала свято в честь Стрільця. Свято відбулося маніфестаційним походом з церкви на парохіяльний цвинтар св. Петра й Павла.

Рано того дня в годині 9 на удар милозвучних дзвонів почали сходитися парохіяни. Пів до 10 вирушив похід з Джейн стріт. Похід виглядав величаво. Це перший український похід, який бачили горожани міста Карнегі, за ввесь час, як Українці проживають у тім місті. В поході взяли участь поверх півтори тисячі Українців. Похід був дуже гарно уформований. Попереду несено дванацять прапорів українських й американських. Потім несено хрест, а за хрестом церковні хоругви, а поміж ними священик разом зі своїм причетом.

Опісля йшла шкільна дітвора під проводом п. учителя Й. Букати. Діти були поділені на 16 чет, кожду чету провадив четар або четарка. Діти йшли у великім порядку, а на лицях їх ґрала усмішка й бадьорість. За дітьми йшло Українське Дівоче Тов. св. Ольги. Це товариство виглядало в поході чудово. Попереду йшли з прапорами хорунжі: Маруся Микіта й Катруся Галущак, а за ними 12 чет в одностроях з синьо-жовтими лентами. Поміж шестою й семою четою йшли співаки в українських народних костюмах. За товариством св. Ольги йшли хлопці, а за ними банда в гарних одностроях 45 людей.

За бандою маширували жінки. Насамперед Сестрицтво св. Анни, відділ У. Н. Союза в одностроях. Похід цього сестрицтва виглядав величаво. За ним слідувало Сестрицтво св. Любови, відділ У. Н. С., [illegible] після все жіноцтво з па[illegible]ії. За жіноцтвом слідував похід мущин, зложений з Братств, товариств і клюбів.

Вся старшина йшла перед походом, а секретарі йшли по боках з відзнаками й доглядали порядку у поході. В поході взяли участь братства: св. Петра й Павла, св. Івана Хрестителя, св. Юрія, а з товариств: Тов. ім. Січ ім. Богдана Хмельницького, Січ, в. У. Н. С., Тов. ім. Т. Шевченка й Горожанський Клюб. Похід проходив найкращою улицею в Карнегі, Вашингтон евеню. Американці похід зустрічали дуже радо. По одно-годиннім маршу похід дійшов до цвинтаря, де на гарно приготованім престолі відправлено Польову Службу Божу. Недалеко престола стояв трубач і кожду більше важну часть зі Служби Божої повідомляв ґранням на трубці. Вісім-акровий цвинтар був вкритий народом.

По св. Євангелію о. М. Кучер, парох Карнегі, бувший четар У. Г. А. виголосив палку патріотичну проповідь про борців, які полягли за волю своєї вітчини. По Службі Божій о. парох відслужив панахиду коло великого цвинтарного хреста за полеглих стрільців за волю України. Хрест був дуже гарно прибраний, заквітчаний гарним вінцем, який сплели дівчата з Тов. св. Ольги. У вінець були вплетені чотири синьо-жовті ленти. З одного рамени хреста звисала чорна лента з написом: „Полеглим Борцям", а з другого рамени звисала тої самої краски лента з написом: „За волю Вітчини".

По відслуженню панахиди й по відспіванню церковного гимну, цілий похід у попереднім порядку повернув під церкву на Джейн стріт. Тут до повернувших промовляв знову о. Кучер, дякував за численну участь в святі, бо поверх 15 сот душ взяли участь в поході, і загрівав присутних до боротьби, бо в єдности все поборемо й внедовзі дочекаємося кращих часів, як для цілого світа, так і для нашого, українського поневоленого народа. На кінець побажав усім парохіянам многих літ.

Всі зібрані помало розійшлися піднесені на дусі, бо такого свята в Карнегі ще не бачили.

Моральний здобуток з цього свята був дуже великий, бо парохія й всі братства, сестрицтва й клюби показали свою єдність, солідарність, показали свою силу перед Американцями, які від тепер не будуть називати нас „Руснаками", „Галіцманами", але Українцями. Цей похід має для Українців велику вартість, бо він високо підніс їх в очах інших народів. Це свято було перше в Карнегі, яке на довго останеться в памяти Українців у Карнегі, а тому, що свято це було перше й випало дуже величаво, я його осміллюся назвати Величавим Святом у честь Стрільця.

Стефан Ялечко.

В одній школі завдали дітям питання, чому Бог вигнав з раю Адама й Еву.

Відповідь мали написати на картках. На деяких картках було написано таке:

1) Бо не були замельдовані. 2) Бо не мали свідоцтва щеплення віспи. 3) Не заплатили чиншу. 4) Крали яблока. 5) Бо рубали дрова в кухні. 6) Адам часто запивався. 7) Бо Бог сам хотів спровадитися до раю.

НОВІ КНИЖКИ.

ПОЯВИВСЯ ДРУКОМ ЮВИЛЕЙНИЙ ЗБІРНИК УКРАЇНСЬКОГО АКАДЕМІЧНОГО ТОВАРИСТВА „СІЧ" У ВІДНІ: НАД ТИХИМ ДУНАЄМ,

пропамятна книга в 60-ліття заснування нашої найстаршої студентської організації, під редакцією д-ра Остапа Грицая і Теодора Марітчака.

На зміст книжки, обему 12-ти аркушів друку вел. вісімки, складаються цінні літературні твори О. Кобилянської, О. Грицая, В. Пачовського та інших, далі низка цікавих споминів бувших січовиків зі студентського життя й обширні історичні праці. Гарні ілюстрації на крейдяному папері збільшують ріжноманітність і вартість цієї студентської збірки, необхідної не лиш для віденських січовиків, але для кожного, хто тільки цікавиться організаційним і товариським життям нашої молоді в минулому й сучасному.

Ювилейний збірник віденської „Січи" це одиноке джерело пізнання нашої студентської бувальщини й дороговказ організаційної праці. Це одинока цього роду книга в усій нашій студентській літературі й тому **повинна знайтися в руках кожного справді активного студента!**

Ціна примірника: в Польщі опр. в полотно 15 зол., краще видання 25 зол., в Австрії 15 і 20 шіл., всі інші краї 2.50 і 3.50 дол. Замовлення приймає: **д-р Юрій Вітошинський, Відень VIII., Bennoplatz 5.**

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ТРОЙ, Н. Й.

На допомогу голодуючим.

Українська православна парохія переслала через Обєднання 10 д. 25 центів, призначених для голодуючих на Гуцульщині.

П. Бойко.

ФОРД СИТІ, ПА.

На визвольну боротьбу.

Американсько - український горожанський клюб на звичайнім місячнім мітінгу, обговоривши відносини в Рідним Краю, асигнував з власної каси 5 долярів на визвольну боротьбу.

Гроші післано через Обєднання на призначену ціль.

С. Шанайда.

ОЛІЄН, Н. Й.

На Рідну Школу.

Через Обєднання переслано на Рідну Школу 5 долярів. Гроші ці зложили слідуючі особи: І. Скробач 2 дол. 50 центів; О. Іванців, І. Скробач старший по 1 дол.; Г. Ткачук 50 цнт.

Гроші ці зібрано на забаві на Великдень на заклик Олекси Іванцева.

І. Скробач.

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

На допомогу вдові по Ю. Головінському.

ОДВУ, ч. 20, пересілало через Обєднання 15 долярів, призначених на допомогу вдові по Юліянові Головінському.

П. Гринів.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

Переслано через Обєднання 10 долярів на передплату „Сурми" для девятьох осіб.

СОДЕРЛЕНД, МАСС.

Жертва на Рідний Край.

Громадянин Теодор Тимкович переслав через Обєднання жертву в сумі 15 долярів. Гроші призначені по 5 долярів на Рідну Школу, на УВО і на "Просвіту".

Щирий зять.

— Е, мій зять, то раз джентелмен! Дав гостинець моїй дочці, як суджений, вартости 10 тисяч долярів.

— Справді стільки був варта?

— Знаю напевно, таж я сам пізніше заплатив.

ЧОМУ?...

Чом ігнорують небогу,
Чом сміються і ганять?
Тільки вийде на дорогу,
Всі від неї сторонять.

А самі колись кохали
І закохані були,
У тиші нічній зітхали,
Мабуть слези теж лили.

Пожалійте хоч часами,
Дайте жити, дайте жить,
Бо не вашими устами
І не вам її корить!

Виж самі колись кохали
І закохані були,
У тиші нічній зітхали
Мабуть слези теж лили.

П. Т.

Між купцями.

1. Купець: „Знаєш, я протягом трох місяців нічого не продав!"

2. Купець: „Я вже — мій зимовий плащ".

ТАРЗАН І НЕВІДОМА ІМПЕРІЯ. (57).

Оскаженілий від успіху фон Гарбена й від своєї невдачі, що сталося перед очима імператора, патриціїв та прекрасної Фавонії, Фальвус Фюпус ледви виліз з води. Його злість перемагала болі, які він чув у своєму животі та в грудях від удару об воду. Передягшись у сухий плащ, він підійшов до імператора й почав шепотіти йому на вухо: „Отсей чужинець є шпигун у Кастра Маре! Його прислали сюди з Кастра Сангвінаріюс".

Імператор Валидус Августус рішив поговорити з фон Гарбеном. Він наказав привести його до свого трону. Фавоніюс та Лепус представили імператорові фон Гарбена як ученого з Німеччини. Фон Гарбен розповів історію Риму та упадку цієї великої імперії, якої рештки він знайшов тут у Кастра Маре. Імператор був дуже зацікавлений оповіданням молодого вченого й хотів довідатися ще більше про Рим, а тому наказав написати йому історію Риму.

Відпустивши фон Гарбена, імператор звернувся до нащадника Фюпуса зі словами: „Я не бачу нічого такого, що говорилоб, що цей молодий чужинець є шпигуном з Кастра Сангвінаріюс! Іди собі геть, а за несправедливий донос я тобою займуся пізніше!" Остаточно прибитий своїми невдачами і злісний Фюпус пішов геть з імператорської палати, затаївши в собі жадобу пімсти на фон Гарбені, який пішов до імператорської бібліотеки.

Фон Гарбен побачив, що бібліотека була невеличка, але добре збережена й підібрана. Він почав з запалом студіювання історію повстання й занепадання отсього відломку римської імперії. Тут фон Гарбен довідався, що 90 років по Різдві Христа римський начальник области в Африці, Маркус Кріпсус Сангвінаріюс, убивновем післанця від римського імператора. Тоді він пояснив, що той післанець хотів убити його.